

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 15 септември 2006 година

за приемане на процедурен правилник на Съвета

(2006/683/ЕО, Евратом)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 207, параграф 3, алинея 1 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 121, параграф 3 от него,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 28, параграф 1 и член 41, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) На своето заседание от 15 и 16 юни 2006 г. Европейският съвет подчерта, че за укрепване доверието на гражданите в Европейския съюз е важно да им се предостави по-лесен достъп до информацията за неговите дейности, по-специално чрез разширяване на откритостта и прозрачността. Следователно, съгласно решенията на Европейския съвет и като се зачита напълно необходимостта да се гарантира ефективната работа на Съвета, дейностите му трябва да са по-отворени, особено когато Съветът обсъжда законодателни актове, които се приемат съгласно процедурата за съвместно вземане на решения. Следва да се вземат мерки за значително подобряване на използваните технически средства за разпространение, на всички официални езици на институциите на Европейския съюз, на обсъжданията и публичните дебати на Съвета, по-специално чрез Интернет.

През м. декември 2006 г. Съветът ще разгледа въвеждането на гореупоменатите мерки за отваряне и ще оцени влиянието им върху ефективността на дейностите на Съвета.

(2) Подходящо е също да се рационализира планирането на дейностите на Съвета. Следователно Съветът одобрява нова система, основана на 18-месечна програма, която се представя за одобрение на Съвета от трите следващи председателства за този период, която програма следва да замести досегашната система.

(3) Накрая, с цел да се подобри механизма на действие на писмената процедура и да се ускори приемането от Съвета на отговорите на въпросите на членовете на Европейския парламент, решенията за назначаване членовете на Европейския

икономически и социален комитет и на членовете на Комитета на регионите, както и решенията за консултация с други органи и институции, е необходимо да се изменят и уточнят разпоредбите, уреждащи писмената процедура.

РЕШИ:

Член 1

Процедурен правилник на Съвета от 22 март 2004 г.¹ се заменя със следното:

„ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА СЪВЕТА

Член 1

Свикване и място на заседанията

1. Съветът заседава, когато е свикан от председателя си, по негова инициатива, по искане на някой от членовете, или на Комисията².
2. Седем месеца преди датата на поемане на функциите, след консултация с предишното и следващото председателство ако е необходимо, председателството съобщава предвидените от него дати за заседанията на Съвета, необходими за неговата законодателна работа или оперативни решения.
3. Седалището на Съвета е в Брюксел. През м. април, м. юни и м. октомври, Съветът заседава в Люксембург³.

При извънредни обстоятелства и по сериозни причини, Съветът или Комитетът на постоянните представители (наричан оттук нататък „КОРЕПЕР”), като вземат решение единодушно, могат да решат Съветът да заседава на друго място.

Член 2

Конфигурации на Съвета, роля на Съвета по общи въпроси и външни отношения и програмиране

1. Съветът може да заседава в различни конфигурации, според разглежданите въпроси. Съветът, в състава си по общи въпроси и външни отношения (наричан

¹ Решение 2004/338/ЕО, Евратом на Съвета от 22 март 2004 г. за приемане на процедурен правилник на Съвета (ОВ L 106, 15.4.2004 г., стр. 22). Процедурният правилник е последно изменен с Решение 2006/34/ЕО, Евратом на Съвета от 23 януари 2006 г. (ОВ L 22, 26.1.2006 г., стр. 32)

² Настоящият параграф възпроизвежда член 204 от Договора за създаване на Европейската общност (наричан оттук нататък „Договор ЕО“).

³ Настоящият параграф възпроизвежда буква б) от единствения член на Протокола за определяне на седалищата на институциите и на някои власти и отдели на Европейските общности и на Европол, приложен към Договорите.

оттук нататък Съвет по общи въпроси и външни отношения), на заседание, както е посочено в параграф 2, буква а), определя списъка на тези конфигурации, който е изложен в приложение I.

2. Съветът по общи въпроси и външни отношения отговаря за следните две основни области, за които се събира на различни заседания, с различен дневен ред и евентуално, на различни дати, посветени съответно на:

а) подготовка и проследяване на заседанията на Европейския съвет, включително необходимата координация на подготвителните работи, обща координация на политиките, институционалните и административни въпроси, хоризонталните досиета, обхващащи няколко политики на Европейския съюз, както и всички досиета, предадени му от Европейския съвет, като взема предвид оперативните правила на Икономическия и валутен съюз.

б) провеждане като цяло на външната дейност на Европейския съюз, по-точно външна политика и обща политика за сигурност, европейска политика за сигурност и отбрана, външна търговия, сътрудничество за развитие и хуманитарна помощ.

3. За подготовка на заседанията на Европейския съвет, Съвета по общи въпроси и външни отношения, свикан на заседание, както е посочено в параграф 2, буква а):

а) съставя проект за дневен ред с обяснителни бележки, по предложение на председателството и най-късно четири седмици преди заседанието на Европейския съвет;

б) събира се на последно подготвително заседание в навечерието на заседанието на Европейския съвет и одобрява дневния ред.

Приносът на другите конфигурации на Съвета към работата на Европейския съвет се предават на Съвета по общи въпроси и външни отношения, за неговото заседание, посочено в параграф 2, буква а), най-малко две седмици преди заседанието на Европейския съвет.

С изключение на непредвидими и непредвидими обстоятелства, например свързани с актуални международни събития, нито една конфигурация на Съвета или на подготвителен комитет на съвет не може да заседава между последното подготвително заседание, посочено в алинея първа, буква б), и заседанието на Европейския съвет.

Мерките, необходими за практическата организация на работата на Европейския съвет се предприемат от Председателството във връзка с Генералния секретариат, съгласно правилата, които Европейският съвет е одобрил.

4. За всеки период от 18 месеца, трите председателства за периода изготвят, в тясно сътрудничество с Комисията и след необходимите консултации, проектопрограма на дейностите на Съвета за съответния период. Трите председателства представят съвместно тази проектопрограма най-късно един месец преди съответния период, за да може тя да бъде одобрена от Съвета по общи въпроси и външни отношения, свикан на заседание, както е посочено в параграф 2, буква а)⁴.

5. Бъдещото председателство съставя временния дневен ред на заседанията на Съвета, предвидени за следващото шестмесечие, упоменавайки предвидените законодателни работи и оперативни решения. Тези временни проекти за дневен ред се съставят най-късно една седмица преди датата на поемането на председателството, въз основа на програмата за 18 месеца на Съвета и след консултации с Комисията. Ако е необходимо, може да се предвидят извънредни заседания на Съвета, освен предварително планираните.

Подобни проекти за дневен ред на заседанията на Съвета, предвидени за шестмесечието, следващо посоченото в алинея 1, се съставят от съответното председателство, след консултацията с Комисията и със следващото председателство най-късно една седмица преди то да поеме функциите си.

Ако през даден период от шест месеца се окаже, че някое от планираните заседания не е необходимо, председателството не го свиква.

Член 3⁵

Дневен ред

⁴ Виж декларация а) по-долу:

а) Относно член 2, параграф 4: „18-месечната програма съдържа общ въвеждащ раздел, която поставя програмата в контекста дългосрочните стратегически насоки на Европейския съюз. По този раздел трите председателства, натоварени да съставят 18-месечната програма, се консултират с трите следващи председателства в рамките на „подходящите консултации“, посочени в изречение първо от параграф 4. Проектопрограмата за 18 месеца трябва да отчита, между другото, уместните елементи от диалога за годишните политически приоритети, поддържан по инициатива на Комисията.“

⁵ Виж декларации б) и в) по-долу:

б) Относно член 3, параграфи 1 и 2: „Председателят ще се стреми да гарантира, по принцип, временният дневен ред на всяко заседание на Съвета, посветено на изпълнението на разпоредбите на дял IV на част 3 от Договора ЕО и на дял VI от Договора ЕС, както и отнасящите се до тях документи, да бъдат предоставени на членовете на Съвета поне 21 дни преди началото на заседанието.“

в) Относно членове 1 и 3: „Без това да накърнява член 22, параграф 2 от Договора ЕС, според който в случаи, изискващи спешно решение, може да се свика извънредно заседание на Съвета в много кратък срок, Съветът осъзнава, че въпросите, свързани с външната политика и сигурността трябва да бъдат обсъждани бързо и ефикасно. Договореностите, посочени в член 3 не пречат това изискване да бъде спазено.“

1. Като се съобразява с 18-месечната програма на Съвета, председателят изготвя временен дневен ред за всяко заседание. Той се изпраща до другите членове на Съвета и до Комисията най-малко 14 дни преди началото на заседанието.

2. Временният дневен ред съдържа точките, за които в Генералния секретариат е подадено искане за вписване от някой член на Съвета или от Комисията, заедно с отнасящите се до тях документи, поне шестнадесет дни преди началото на заседанието. Точките във временния дневен ред, по които председателството, някой член на Съвета или Комисията могат да поискат гласуване, се отбелязват със звездичка. Тази индикация се слага, когато са изпълнени всички процедурни правила, предвидени в Договорите.

3. Точките относно приемането на акт или съвместна позиция за законодателно предложение или предложение за мярка, която да се приеме съгласно дял VI на Договора за ЕС (наричан оттук нататък „Договор ЕС”), се вписват във временния дневен ред за вземане на решение само ако е изтекъл срокът от шест седмици, предвиден в точка 3 от Протокола за ролята на националните парламенти в Европейския съюз.

Съветът може да отмени с единодушие срока от шест седмици, когато включването на някоя точка се налага по спешност, съгласно изключенията, предвидени в точка 3 от този протокол.

4. Във временния дневен ред се вписват само точки, документацията за които е изпратена до членовете на Съвета и до Комисията най-късно към датата на изпращането на дневния ред.

5. Генералният секретариат съобщава на членовете на Съвета и на Комисията исканията за вписване и документацията, за които посочените по-горе срокове не са били спазени.

Ако до края на седмицата, предхождаща заседанието на Съвета, КОРЕПЕР не е приключил с обсъждането на дадени точки за законодателни актове по смисъла на член 7, председателството, освен ако въпросът не е спешен и без да противоречи на параграф 2, ги оттегля от временния дневен ред.

6. Временният дневен ред се дели на част А и част Б. В част А се вписват точките, които Съветът може да одобри без дебати, което не изключва възможността всеки член на Съвета и Комисията да изразят мнението си при одобрението на тези точки и да включат декларации към протокола.

7. Дневният ред се приема от Съвета в началото на всяко заседание. За включването в дневния ред на точка, която не фигурира във временния дневен ред е необходимо единодушието на Съвета. Така включените точки могат да бъдат подложени на гласуване, ако са спазени всички процедурни правила, предвидени в Договорите.

8. Все пак, ако изказването на позиция по дадена точка от част А би могло да предизвика отново дебат, или ако член на Съвета или на Комисията поиска това, тази точка се оттегля от дневния ред, освен ако Съветът не реши друго.

9. Всяко искане за включване на точка „Разни” се придружава от обяснителен документ.

Член 4

Представяване на член на Съвета

Без да се засягат разпоредбите за делегиране на пълномощия по правото на глас, посочени в член 11, ако някой член на Съвета е възпрепятстван да присъства на дадено заседание, той може да изпрати свой представител.

Член 5

Заседания

1. Заседанията на Съвета не са публични, освен в случаите, посочени в член 8.

2. Комисията е поканена да присъства на заседанията на Съвета. Същото се отнася и за Европейската централна банка, когато тя се възползва от правото си на инициатива. Все пак Съветът може да реши да обсъжда без присъствието на Комисията или на Европейската централна банка.

3. Членовете на Съвета или на Комисията могат да бъдат придружени от служители, които им асистират. Имената и функциите на тези служители се съобщават предварително на Генералния секретариат. Съветът може да определи максимален брой лица на делегация, които могат да присъстват едновременно в заседателната зала, включително членове на Съвета.

4. Достъпът до заседанията на Съвета става след издаване на пропуск от Генералния секретариат.

Член 6

Професионална тайна и съставяне на документи за съдебни производства

1. Без това да противоречи на членове 8 и 9, нито на разпоредбите за публичния достъп до документите, разискванията на Съвета са обект на професионална тайна, освен ако Съветът не реши друго.

2. Съветът или КОРЕПЕР могат да разрешат направата на копие или препис от документи на Съвета за използване в съдебни производства, които не са били публични съгласно разпоредбите за публичния достъп до документите.

Член 7

Случаи, в които Съветът действа в качеството си на законодателен орган

Съветът действа в качеството си на законодателен орган по смисъла на член 207, параграф 3, алинея 2 от Договора ЕО, когато приема правни норми, задължителни в или за държавите-членки, под формата на регламенти, директиви, рамкови решения или решения въз основа на съответните разпоредби в Договорите, с изключение на обсъжданията за приемане на мерки от вътрешен характер, административни или бюджетни актове, актове за междуинституционални или международни отношения, или незадължителни актове (като заключения, препоръки или резолюции).

Когато получи законодателни предложения или инициативи, Съветът се въздържа да приема актове, които не са предвидени в Договорите, като резолюции, заключения или декларации, различни от посочените в член 9.

Член 8

Открити за публика обсъждания на Съвета и публични дебати

1. Обсъжданията в Съвета на законодателни актове, подлежащи на приемане съгласно процедурата за съвместно вземане на решения, посочена в член 251 от Договора ЕО, са открити при следните условия:

а) представянето, ако има такова, от Комисията на нейните законодателни предложения и последващите обсъждания в Съвета, са обществено достъпни;

б) гласуването на тези законодателни актове е обществено достъпно, както и окончателните обсъждания в Съвета, водещи до гласуването, и съпътстващите обяснения на вота;

в) всички други обсъждания в Съвета на тези законодателни актове, са открити за обществото, освен ако, за всеки един случай, Съветът или КОРЕПЕР не решат друго за дадено обсъждане.

2. Първото обсъждане в Съвета на нови важни законодателни актове, различни от тези, които се приемат съгласно процедурата за съвместно вземане на решения, е открито за обществото. Председателството определя кои са новите важни законодателни предложения, като Съветът или КОРЕПЕР могат да решат друго, ако е необходимо. Председателството може да реши, за всеки един случай, че

следващите обсъждания в Съвета на даден законодателен акт са открити, освен ако Съветът или КОРЕПЕР не решат друго.

3. По решение на Съвета или на КОРЕПЕР, които се произнасят с квалифицирано мнозинство, Съветът провежда публичен дебат по важни въпроси, засягащи интересите на Европейския съюз и неговите граждани.

Председателството, членовете на Съвета или на Комисията предлагат въпросите или специфичните теми за тези дебати, като вземат предвид значението на въпроса или интереса за гражданите.

4. Съветът по общи въпроси и външни отношения, свикан на заседание, както е посочено в член 2, параграф 2, буква а), провежда публичен дебат за 18-месечната програма на Съвета. Другите конфигурации на Съвета също провеждат публичен дебат на своите приоритети. Представянето на петгодишната програма, работната годишна програма и годишната политическа стратегия на Комисията, както и последващото обсъждане в Съвета, са открити за обществото.

5. Считано от изпращането на временния дневен ред по силата на член 3:

а) точките в дневния ред на Съвета, открити за обществото съгласно параграфи 1 и 2, се отбелязват със забележка „публично обсъждане“;

б) точките от дневния ред Съвета, открити за обществото съгласно параграфи 3 и 4, се отбелязват със забележка „публичен дебат“;

Откритите обсъждания на Съвета и публичните дебати съгласно настоящия член се предават публично чрез аудиовизуални средства, по-специално в зала със звук и пряка видео връзка (*video streaming*) на всички официални езици на Европейския съюз. Видеозаписът е на разположение в продължение най-малко на един месец на Интернет страницата на Съвета. Резултатите от гласуването се огласяват с визуални средства.

Доколкото е възможно Генералният секретариат на информира обществото предварително за приблизителните дати и часове на тези аудиовизуални трансмисии и предприема всички необходими мерки, за да гарантира изпълнението на този член.

Член 9

Публично оповестяване на гласуването, на обясненията на вота и на протокола

1. Освен случаите, когато обсъжданията на Съвета са открити по силата на член 8, параграф 1, когато Съветът действа в качеството си на законодателен орган по смисъла на член 7, публично се оповестяват резултатите от гласуванията и

обясненията на вота от страна на членовете на Съвета, декларациите, записани в протокола на Съвета както и точките от този протокол, които се отнасят до приемане на законодателни актове.

Същото правило се прилага по отношение на:

- а) резултатите от гласуванията и обясненията на вота, декларациите, записани в протокола на Съвета както и точките от този протокол, които се отнасят до приемане на обща позиция по силата на член 251 или член 252 от Договора ЕО;
- б) резултатите от гласуванията и обясненията на вота от страна на членовете на Съвета или на техните представители в Помирителния комитет, създаден с член 251 от Договора ЕО, както и декларациите, записани в протокола на Съвета както и точките от този протокол, които се отнасят до заседанията на Помирителния комитет;
- в) резултатите от гласуванията и обясненията на вота, декларациите, записани в протокола на Съвета както и точките от този протокол, които се отнасят до създаването от Съвета на конвенция въз основа на дял VI от Договора ЕС.

2. Освен това резултатите от гласуването се оповестяват:

- а) когато Съветът действа по силата на дял V от Договора ЕС, по единодушно решение на Съвета или на КОРЕПЕР, прието по искане на някой от техните членове;
- б) когато Съветът приема обща позиция по смисъла на дял VI от Договора ЕС, по единодушно решение на Съвета или на КОРЕПЕР, прието по искане на някой от техните членове;
- в) в останалите случаи, по решение на Съвета или на КОРЕПЕР, прието по искане на някой от техните членове.

Когато резултатите от гласуването на Съвета се оповестяват публично, съгласно букви а), б) и в) от алинея 1, обясненията на вота, направени по време на гласуването, също се оповестяват публично по искане на засегнатите членове на Съвета, при зачитане на настоящия правилник за дейността, правната сигурност и интересите на Съвета.

Декларациите, записани в протокола на Съвета както и точките от този протокол, които се отнасят до приемане на актовете, посочени в алинея първа, букви а), б) и в), се оповестяват публично по решение на Съвета или на КОРЕПЕР, прието по искане на някой от техните членове.

3. Освен в случаите, когато обсъжданията в Съвета са открити съгласно член 8, обсъждането, следвано от индикативно гласуване или приемането на подготвителни актове, не се огласяват публично.

Член 10

Публичен достъп до документите на Съвета

Особените разпоредби за публичен достъп до документите на Съвета фигурират в приложение II.

Член 11

Условия за гласуване и кворум

1. Съветът гласува по предложение на председателя.

Председателят е длъжен, освен това, да обяви процедура на гласуване по предложение на член на Съвета или на Комисията, при положение, че мнозинството от членовете на Съвета реши това.

2. Членовете на Съвета гласуват по реда на държавите-членки, определен съгласно член 203 от Договора ЕО и член 116 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия (наричан отгук нататък Договор Евратом), като се започва от члена, който съгласно този ред, следва члена, изпълняващ функциите на председател.

3. При гласуване, всеки член на Съвета може да бъде упълномощен само от името на един от другите членове⁶.

4. За да се пристъпи към гласуване е необходимо присъствието на мнозинството от членовете на Съвета, които по силата на Договорите, могат да участват в гласуването. В момента на гласуването председателят, подпомаган от Генералния секретариат, проверява дали има кворум.

5. Когато Съветът следва да приема решение, което изисква квалифицирано мнозинство, и ако някой член на Съвета го поиска, се проверява дали държавите-членки, които съставляват това мнозинство, представляват най-малко 62 % от цялото население на Европейския съюз, изчислено съгласно цифрите за населението, фигуриращи в член 1 от приложение III.

Член 12

⁶ Настоящият параграф възпроизвежда член 206 от Договора ЕО.

Обичайна писмена процедура за гласуване и процедура за мълчаливо съгласие

1. Актовете на Съвета по спешни дела могат да бъдат приети чрез писмено гласуване, когато Съветът или КОРЕПЕР реши единодушно да приложи тази процедура. Председателят може също, в особени обстоятелства, да предложи тази процедура; в този случай писменото гласуване се осъществява, когато всички членове на Съвета приемат тази процедура.

Съгласието на Комисията да се следва процедурата за писмено гласуване е необходимо, когато решението е по въпрос, внесен в Съвета от Комисията.

Генералният секретариат съставя месечна справка за актовете, приети чрез писмената процедура.

2. По инициатива на председателството, Съветът може да действа по опростена писмена процедура, наречена „мълчаливо съгласие” за:

а) приемане текста на отговор на писмен въпрос, или, при нужда, устен въпрос, зададен на Съвета от член на Европейския парламент, след като проектът за отговор е обсъден от КОРЕПЕР⁷;

б) назначаване членовете на Европейския икономически и социален комитет и членовете на Комитета на регионите и техните заместници, след като проекторешението е обсъдено от КОРЕПЕР;

в) решение за консултация с други институции или органи, когато тази консултация се изисква от Договорите;

г) изпълнение на външната политика и обща политика за сигурност чрез мрежата COREU („процедура за мълчаливо съгласие (COREU)”) ⁸.

В този случай текстът се счита приет след изтичането на срока, определен от председателството според важността на въпроса, ако не бъде оспорен от някой член на Съвета.

3. Генералният секретариат установява, че процедурата по вземане на решение на подпис е приключила.

⁷ Виж декларация г) по-долу:

г) Относно член 12, параграф 2, букви а), б) и в) “Съгласно обичайната практика на Съвета, срокът обикновено е три работни дни.”

⁸ Виж декларация д) по-долу:

д) Относно член 12, параграф 2, буква г) “Съветът напомня, че мрежата COREU трябва да бъде използвана съгласно заключенията на Съвета от 12 юни 1995 г. (док. 7896/95) относно методите на работа на Съвета.”

Член 13

Протокол

1. Води се протокол на всяко заседание, който, след одобрение, се подписва от Генералния секретар/Върховен представител за външната политика и сигурността (наричан отгук нататък „Генерален секретар“) или от Заместник-Генералния секретар. Те могат да упълномощат за това Главните директори в Генералния секретариат.

По правило, за всяка точка от дневния ред, протоколът посочва:

- документите, предоставени на Съвета,
- взетите решения, или заключенията на Съвета,
- декларациите, направени от Съвета или тези, които някой член на Съвета или на Комисията е поискал да бъдат вписани.

2. Проектопротоколът се изготвя от Генералния секретариат в срок от петнадесет дни и се внася за одобрение от Съвета или от КОРЕПЕР.

3. Преди одобрението на протокола, всеки член на Съвета или Комисията може да поиска да бъде изготвен подробен протокол по някоя от точките в дневния ред. Тези искания могат да се адресират до КОРЕПЕР.

Член 14

Обсъждания и решения въз основа на документи и проекти, съставени на езиците, предвидени в действащия езиков режим

1. Освен ако Съветът не приеме единодушно друго решение, на основание на неотложност, Съветът обсъжда и приема решения само въз основа на документи и проекти, съставени на езиците, предвидени в действащия езиков режим.

2. Всеки член на Съвета може да се противопостави на обсъжданията, ако текстът на всички предложени изменения не е съставен на езиците, посочени в параграф 1.

Член 15

Подписване на актовете

Текстът на актовете, приети от Съвета, и тези, приети съвместно от Европейския парламент и от Съвета, се подписва при приемането от изпълняващия функциите на председател и от Генералния секретар или Заместник-Генералния секретар.

Генералният секретар или Заместник-генералният секретар могат да упълномощат за това Главните директори в Генералния секретариат.

Член 16⁹

Невъзможност за участие в гласуването

При прилагането на този процедурен правилник, съгласно приложение IV, ще се държи строга сметка за случаите, в които, съгласно Договорите, един или повече членове на Съвета не могат да участват в гласуването.

Член 17

Публикуване на актовете в *Официален вестник*

1. Следните актове се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз* (наричан оттук нататък „*Официален вестник*“) от Генералния секретар или от Заместник-Генералния секретар:

- а) актовете, посочени в член 254, параграфи 1 и 2 от Договора ЕО;
- б) актовете, посочени в член 163, алинея 1, от Договора Евратом;
- в) общите позиции, приети от Съвета съгласно процедурите, посочени в членове 251 и 252 от Договора ЕО, както и мотивите за това;
- г) рамковите решения и решенията, посочени в член 34, параграф 2 от Договора ЕС;
- д) конвенциите, съставени от Съвета съгласно член 34, параграф 2 от Договора ЕС.
В *Официален вестник* се отбелязва влизането в сила на тези конвенции.
- е) конвенциите, подписани от държавите-членки въз основа на член 293 от Договора ЕО.
В *Официален вестник* се отбелязва влизането в сила на тези конвенции.
- ж) международните споразумения, сключени от Общността.

⁹ Виж декларация е) по-долу:

е) Относно член 16 и приложение IV „Съветът се съгласява, че разпоредбите на член 16 и на приложение IV се прилагат по отношение на актовете, при приемането на които някои членове на Съвета, съгласно Договорите, не могат да участват в гласуването. Въпреки това, прилагането на член 7 от Договора ЕС не е обхванато от тези разпоредби. По повод първия случай на прилагане на членове 43 и 44 от Договора ЕС, Съветът ще обсъди, в светлината на придобития опит в други области, необходимите адаптации на член 16 и приложение IV към процедурния правилник.“

В *Официален вестник* се отбелязва влизането в сила на такива споразумения.

з) международните споразумения, сключени съгласно член 24 от Договора ЕС, освен ако Съветът не реши друго въз основа на членове 4 и 9 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията¹⁰.

В *Официален вестник* се отбелязва влизането в сила на такива споразумения.

2. Освен ако Съветът или КОРЕПЕР не реши друго, следните актове се публикуват в *Официален вестник* от Генералния секретар или от Заместник-Генералния секретар:

а) инициативите, внесени в Съвета от някоя държава-членка по силата на член 67, параграф 1 от Договора ЕО;

б) инициативите, внесени в Съвета от някоя държава-членка по силата на член 34, параграф 2 от Договора ЕО;

в) общите позиции, посочени в член 34, параграф 2 от Договора ЕС;

г) директивите, различни от посочените в член 254, параграфи 1 и 2 от Договора ЕО, решенията различни от посочените в член 254, параграф 1 от Договора ЕО, препоръките и становищата.

3. Съветът или КОРЕПЕР решават с единодушие, за всеки случай по отделно, дали да се публикуват в *Официален вестник* от Генералния секретар или от Заместник-Генералния секретар, общите стратегии, съвместните действия и общите позиции, посочени в член 12 от Договора ЕС.

4. Съветът или КОРЕПЕР решават, за всеки случай по отделно и като се съобразяват с възможното публикуване на основния акт, дали да се публикуват в *Официален вестник* от Генералния секретар или от Заместник-Генералния секретар:

а) мерките за прилагането на съвместните действия, посочени в член 12 от Договора ЕС;

б) съвместните действия, общите позиции или всяко друго решение, прието въз основа на обща стратегия, както е предвидено в член 23, параграф 2, първо тире от Договора ЕС;

¹⁰ ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

в) всички мерки за изпълнение на решенията, посочени в член 34, параграф 2 от Договора ЕС, както и евентуалните мерки за прилагането на конвенциите, съставени от Съвета съгласно член 34, параграф 2 от Договора ЕС;

г) други актове на Съвета като решенията *sui generis* или резолюциите.

5. Когато споразумение, сключено между Общностите и една или повече държави-членки или международни организации създава орган, оправомощен да взема решения, при сключването на такова споразумение Съветът решава дали решенията, взети от този орган, следва да бъдат публикувани в *Официален вестник*.

Член 18

Нотификация на актовете

1. Директивите, различни от посочените в член 254, параграфи 1 и 2 от Договора ЕО и решенията, различни от посочените в член 254, параграф 1 от Договора ЕО, се нотифицират до техните адресати от Генералния секретар, Заместник-Генералния секретар или Главен директор, действащ от тяхно име.

2. Когато не се публикуват в *Официален вестник*, следните актове се нотифицират до техните адресати от Генералния секретар, Заместник-Генералния секретар или Главен директор, действащ от тяхно име:

а) препоръките;

б) общите стратегии, съвместните действия и общите позиции, посочени в член 12 от Договора ЕС;

в) общите позиции, посочени в член 34, параграф 2 от Договора ЕС;

г) мерките за прилагане на актовете, приети въз основа на член 12 и 34 от Договора ЕС.

3. Генералният секретар, Заместник-генералният секретар или Главният директор, действащ от тяхно име, изпращат до правителствата на държавите-членки и до Комисията автентични копия от директивите на Съвета, различни от посочените в член 254, параграфи 1 и 2 от Договора ЕО, както от решенията и препоръките на Съвета.

Член 19¹¹

КОРЕПЕР, комитети и работни групи

¹¹ Настоящите разпоредби не накърняват ролята на Икономическия и финансов комитет, както е посочено в член 114 от Договора ЕО, нито на съществуващите решения на Съвета, които го засягат. (ОВ L 358, 31.12.1998 г., стр. 109 и ОВ L 5, 1.1.1999 г., стр. 71).

1. КОРЕПЕР има за задача да подготвя работата на Съвета и да изпълнява задачите, които са му поставени от него. Той гарантира, че във всеки случай¹² следи за последователността на политиките и действията на Европейския съюз, като спазва следните принципи и правила:

- а) принципите за законност, субсидиарност, пропорционалност и мотивирани действия;
- б) правила, определящи правомощията на институциите и органите на Съюза;
- в) бюджетни разпоредби;
- г) процедурни правила, прозрачност и качество на списването.

2. Всички точки, включени в дневния ред на дадено заседание на Съвета, се разглеждат предварително от КОРЕПЕР, освен ако не реши друго. КОРЕПЕР полага усилия да намери съгласие на своето ниво, което се предлага за одобрение на Съвета. Той гарантира адекватно представяне на документацията пред Съвета и, при необходимост, представя насоки, опции или предложения за решения. В спешни случаи Съветът може да реши с единодушие да обсъжда без да е извършено това предварително разглеждане.

3. Комитети или работни групи могат да бъдат създаване от КОРЕПЕР или с негово одобрение, за осъществяване на някои подготвителни задачи или определени проучвания.

Генералният секретариат осъвременява и оповестява списъка на подготвителните органи. Само комитетите и работните групи, фигуриращи в този списък, могат да заседават като подготвителни органи на Съвета.

4. КОРЕПЕР се председателства, съгласно въпросите включени в дневния ред, от постоянния представител или заместник-постоянния представител на държавата-членка, която председателства Съвета. Освен ако Съветът не реши друго, различните комитети, предвидени в Договорите, също се председателстват от делегат на тази държава-членка. Същото се отнася и за комитетите и работните групи, посочени в параграф 3.

5. За подготовка на заседанията на конфигурациите на Съвета, които заседават веднъж на полугодие, когато тези заседания се състоят през първата половина от полугодията, заседанията на комитетите, различни от КОРЕПЕР, и заседанията на работните групи, състоящи се по време на предходното полугодие, се

¹² Виж декларация ж) по-долу:

ж) Относно член 19, параграф 1: „КОРЕПЕР следи за последователността и спазването на принципите, посочени в параграф 1, по-специално по въпросите, за които е предприета значителна подготовка в други форуми.“

председателстват от делегат на държавата-членка, която следва да председателства посочените заседания на Съвета.

6. Когато един въпрос ще бъде основно придвижен през определено полугодие, делегат на държавата-членка, която ще поеме функциите на председателството през това полугодие, може, по време на предишното полугодие, да председателства заседанието на комитетите, различни от КОРЕПЕР, и работните групи, когато обсъждат този въпрос. Изпълнението на практика на този параграф се постига чрез споразумение между двете съответни председателства.

В особения случай, когато се обсъжда бюджета на Европейските общности за дадена финансова година, заседанията на подготвителните инстанции на Съвета, различни от КОРЕПЕР, които подготвят точките от дневния ред на Съвета, отнасящи се до бюджета, се председателстват от делегат на държавата-членка, която ще председателства Съвета по време на второто полугодие на годината, предхождаща съответната финансова година. Същото се прилага, със съгласието на другото председателство, за председателството на заседанията на Съвета в момента, когато се разглеждат упоменатите точки във връзка с бюджета. Заинтересованите председателства ще се консултират за практическото изпълнение.

7. Съгласно съответните горепосочени разпоредби, КОРЕПЕР може да приеме решения за следните процедури, при условие, че отнасящите се за тях точки са вписани в неговия временен дневен ред поне три работни дни преди заседанието. Необходимо е единодушно решение на КОРЕПЕР за изменение на този срок¹³ :

а) решение дадено заседание на Съвета да се състои на друго място, освен Брюксел или Люксембург (член 1, параграф 3);

б) разрешение да се направи копие или препис от документ на Съвета, за използване в съдебно производство (член 6, параграф 2);

в) решение да се състои публичен дебат на Съвета или дадено обсъждане на Съвета да не бъде открито за обществото (член 8, параграф 1, буква в и параграфи 2 и 3);

г) решение да се огласят публично резултатите от гласуване и декларациите, вписани в протокола на Съвета в случаите, предвидени в член 9, параграф 2;

д) решение да се пристъпи към вземане на решение на подпис (член 12, параграф 1);

¹³ Виж декларация з) по-долу:

з) към член 19, параграф 7 „Ако член на Съвета счита, че даден проект за решение, внесен в КОРЕПЕР за одобрение съгласно член 19, параграф 7, повдига съществен въпрос, проектът за решение ще бъде внесен в Съвета“.

- е) одобрение или изменение на протокол на Съвета (член 13, параграфи 2 и 3);
- ж) решение да се публикува или не даден акт в *Официален вестник* (член 17, параграфи 2, 3 и 4);
- з) решение да се консултира друга институция или друг орган, когато тази консултация не се изисква от Договорите;
- и) решение да се определи или да се продължи срокът за консултация с дадена институция или орган;
- й) решение да се продължат сроковете, посочени в член 251, параграф 7 от Договора ЕО;
- к) одобрение на текста на писмо, адресирано до дадена институция или орган.

Член 20

Председателството и деловото провеждане на обсъжданията

1. Председателството отговаря за прилагането на този правилник за дейността и следи за деловото протичане на обсъжданията. По-специално председателството гарантира, че ще спазва и ще следи за спазването на разпоредбите на приложение V относно методите за работа в разширения Съвет.

За да гарантира деловото протичане на обсъжданията, председателството може също, освен ако Съветът не реши друго, да вземе всякакви подходящи мерки за оптимално използване на разполагаемото време по време на заседанията, и по-специално:

- а) ограничи, за обсъждане на дадена точка, броя на присъстващите от делегация в заседателната зала и да реши да разреши или не отварянето на зала за слушатели;
- б) определя реда, по който ще се разглеждат точките и продължителността на обсъждането;
- в) организира времето, полагащо се на дадена точка, по-специално като ограничи времето за изказване и определи реда на изказванията;
- г) поиска от делегациите да представят писмено предложенията си за изменение на обсъждания текст, преди определената дата, като приложат при необходимост кратко обяснение;

д) поиска от делегациите, които имат идентични или сходни позиции по дадена точка, или текст, или част от текст, да изберат една от тях да изрази общата им позиция по време на заседанието, или писмено преди заседанието.

2. Без това за противоречи на разпоредбите на член 19, параграфи 4 - 6, нито на неговите правомощия, нито на общата му политическа отговорност, председателството се подпомага от представителя на държавата-членка, която ще поеме следващото председателство. По искане на председателството и по негови указания, последният го замества когато е необходимо, поема при необходимост някои задачи и осигурява приемствеността в работата на Съвета.

Член 21^{14 15}

Доклади на комитетите и работните групи

Независимо от другите разпоредби на настоящия правилник за дейността, председателството организира срещите на различните комитети и работни групи така, че техните доклади да бъдат на разположение преди заседанието на КОРЕПЕР, на което ще бъдат разглеждани.

Освен ако не се налага по спешност, председателството отлага за следващото заседание на КОРЕПЕР точките, отнасящи се до законодателната работа по смисъла на член 7, за които комитетът или работната група не са приключили работата си поне пет работни дни преди заседанието на КОРЕПЕР.

Член 22

Качество на списването¹⁶

¹⁴ Настоящите разпоредби не противоречат на ролята на Икономическия и финансов комитет, както е определен в член 114 от Договора ЕО и съществуващите решения на Съвета, които се отнасят до него (ОВ L 358, 31.12.1998 г., стр. 109, и ОВ L 5, 1.1.1999 г., стр. 71).

¹⁵ Виж декларация и) по-долу:

и) Относно член 21 „Докладите на работните групи и другите документи, които служат за основа на обсъжданията на КОРЕПЕР следва да бъдат изпратени до делегациите в срок, позволяващ да бъдат проучени.“

¹⁶ Виж декларация й) по-долу:

й) Относно член 22 „Правната служба на Съвета също има за задача да помага на държавата-членка автор на дадена инициатива по смисъла на член 67, параграф 1 от Договора ЕО или на член 34, параграф 2 от Договора ЕС, по-специално като провери качеството на списване на нейните инициативи, ако такава помощ е поискана от въпросната държава-членка.“

Виж декларация к) по-долу:

к) Относно член 22 „Членовете на Съвета формулират забележките си относно предложенията за официална кодификация на законодателни текстове в срок от тридесет работни дни, следващи разпространението на тези предложения от Генералния секретариат. Членовете на Съвета гарантират, че разглеждането на тези от разпоредбите на дадено предложение за кодификация на законодателни текстове, които възпроизвеждат предхождащия ги акт без съществени изменения, ще се извършва съгласно принципите, предвидени за предложенията за кодификация.“

За да окаже съдействие на Съвета в задачата му да следи за качеството на списване на законодателните актове, които приема, правната служба е отговорна да проверява, в разумен срок, качеството на списване на предложенията и проектите за законодателни актове и да предлага редакции на вниманието на Съвета и неговите инстанции, съгласно Междуинституционалното споразумение от 22 декември 1998 г. относно общите насоки за качествено списване на законодателството на Общността¹⁷.

През целия законодателен процес, тези, които внасят текстове в рамките на работата на Съвета, обръщат особено внимание на качествено им списване.

Член 23

Генерален секретар и Генерален секретариат

1. Съветът се подпомага от Генерален секретариат, ръководен от Генерален секретар, който се подпомага от Заместник-генерален секретар, отговорен за управлението на Генералния секретариат. Генералният секретар и Заместник-генералният секретар се назначават от Съвета с квалифицирано мнозинство.
2. Съветът решава организацията на Генералния секретариат¹⁸.

Генералният секретар и Заместник-генералният секретар предприемат всички необходими мерки, за да гарантират добрата работа на Генералния секретариат.

3. Генералният секретариат е постоянно и пряко ангажиран с организацията, координацията и контрола на последователността на работата на Съвета и изпълнението на 18-месечната му програма. Под ръководството и отговорността на председателството, той подпомага търсенето на решения.

Съгласно разпоредбите на Договора ЕС, Генералният секретар подпомага Съвета и председателството по въпроси от общата външна политика и сигурността, включително в координацията на работата на специалните представители.

Когато е необходимо, Генералният секретар може да поиска от председателството да свика даден комитет или работна група, по-специално в областта на външната политика и сигурността, или да впише точка в дневния ред на даден комитет или работна група.

4. Генералният секретар или Заместник-генералният секретар внася в Съвета проект на разходите на Съвета, в срок позволяващ да се спазят сроковете, наложени от финансовите разпоредби.

¹⁷ ОВ С 73, 17.3.1999 г., стр. 1.

¹⁸ Параграф 1 и параграф 2, алинея 1, възпроизвеждат член 207, параграф 2 от Договора ЕО.

5. Генералният секретар, подпомаган от Заместник-генералния секретар, е изцяло отговорен за управлението на отпуснатите суми, вписани в раздел II – Съвет – на бюджета и предприема всички необходими мерки, за да гарантира доброто им управление. Той изпълнява въпросните суми съгласно разпоредбите на финансовия правилник, приложим по отношение на бюджета на Европейските общности.

Член 24

Сигурност

Правилата за сигурност се одобряват от Съвета с квалифицирано мнозинство.

Член 25

Функция на депозитар на споразумения и конвенции

В случай, че Генералният секретар е определен за депозитар на споразумение, сключено съгласно член 24 от Договора ЕС, или сключено между Общността и една или повече държави или международни организации, на конвенция, сключена между държави-членки или на конвенция, съставена по силата на член 34 от Договора ЕС, актовете за ратификация, одобрение или приемане на тези споразумения или конвенции се депозират в седалището на Съвета.

В тези случаи Генералният секретар изпълнява функциите на депозитар и гарантира, че датата на влизане в сила на съответните споразумения или конвенции се публикува в *Официален вестник*.

Член 26

Представителство пред Европейския парламент

Съветът може да бъде представен в Европейския парламент и неговите комисии от председателството, или, с негово съгласие, от следващото председателство, или от Генералния секретар. С мандат от председателството, Съветът може също да бъде представен в комисиите от Заместник-генералния секретар, или от висши служители в Генералния секретариат.

Съветът може също да представи писмено вижданията си в Европейския парламент.

Член 27

Разпоредби за формата на актовете

Разпоредбите за формата на актовете фигурират в приложение VI.

Член 28

Кореспонденция, адресирана до Съвета

Кореспонденцията за Съвета се адресира до Председателя, в седалището на Съвета, на следния адрес:

Съвет на Европейския съюз / Council of the European Union
rue de la Loi/Wetstraat 175
B-1048 Bruxelles

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСЪК НА КОНФИГУРАЦИИТЕ НА СЪВЕТА

1. Общи въпроси и външни отношения¹⁹
2. Икономически и финансови въпроси²⁰
3. Правосъдие и вътрешни работи²¹
4. Заетост, социална политика, здравеопазване и защита на потребителите
5. Конкуренция (вътрешен пазар, промишленост и изследователска дейност)²²
6. Транспорт, телекомуникации и енергетика
7. Земеделие и риболов
8. Околна среда
9. Образование, политика за младежка и култура²³

Всяка държава-членка определя представителството си в Съвета, съгласно член 203 от Договора ЕО.

Няколко министри могат да участват като титуляри в една и съща конфигурация на Съвета, като дневният ред и организацията на дейността се приспособяват в съответствие²⁴.

Що се отнася до Съвета по общи въпроси и външни отношения, всяко правителство е представявано на различните заседания на тази конфигурация от министър или държавен секретар, по негов избор.

¹⁹ Включително европейската политика за сигурност и отбрана и сътрудничеството за развитие.

²⁰ Включително бюджетът

²¹ Включително гражданската защита

²² Включително туризъм

²³ Включително аудиовизуалните въпроси

²⁴ Виж декларация л) по-долу:

л) към приложение I, алинея втора

„Председателството ще организира дневния ред на Съвета като групира точките от дневния ред, имащи връзка помежду си, така че да улесни присъствието на националните представители, особено когато една конфигурация на Съвета трябва да обсъжда различни серии от въпроси.“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОСОБЕНИ РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ПУБЛИЧНИЯ ДОСТЪП ДО ДОКУМЕНТИТЕ НА СЪВЕТА

Член 1

Обхват

Всяко физическо или юридическо лице има право на достъп до документите на Съвета, като се вземат предвид принципите, условията и ограниченията, определени с Регламент (ЕО) № 1049/2001 и особените разпоредби, предвидени в настоящото приложение.

Член 2

Консултация по отношение на документи на трети лица

1. За целите на член 4, параграф 5 и на член 9, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 и ако от прегледа на документа не може категорично да се прецени в светлината на член 4, параграфи 1, 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, че той не бива да се разпространява, третото съответното лице се консултира ако:

а) документът е чувствителен документ по смисъла на член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1049/2001;

б) документът произхожда от някоя държава-членка и:

е бил внесен в Съвета преди 3 декември 2001 г., или

засегнатата държава-членка е поискала той да не бъде разпространяван без нейното предварително съгласие.

2. Във всички останали случаи, когато Съветът получи от трето лице молба за документ, който притежава, Генералният секретариат, за целите на член 4, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, консултира засегнатото трето лице, освен ако от прегледа на документа може категорично да се прецени, в светлината на член 4, параграфи 1, 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, дали той може или не може да се разпространява.

3. Третото лице се консултира писмено (включително по електронна поща) и му се определя разумен срок, като се вземе предвид срока по член 7 от Регламент (ЕО) № 1049/2001. В случаите, посочени в параграф 1, третото лице е поканено на съобща мнението си писмено.

4. Когато документът не попада в обхвата на параграф 1, букви а) или б) и ако, вземайки предвид отрицателното мнение на третото лице, Генералния секретариат не е убеден, че може да се приложи член 4, параграфи 1 или 2 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, въпросът се внася в Съвета.

Ако Съветът възнамерява да направи документът публичен, третото лице е незабавно информирано в писмена форма, че Съветът има намерение да направи документът публичен след най-малко десет работни дни. Едновременно с това на третото лице се обръща внимание върху член 243 от Договора ЕО.

Член 3

Искания за консултация, получени от други институции или държави-членки

Исканията за консултация със Съвета, подадени от друга институция или от държава-членка относно документ на Съвета, се изпращат по електронна поща на адрес: access@consilium.europa.eu или по факс на следния номер: (32-2) 281 63 61.

Генералният секретариат дава бързо мнението си от името на Съвета, като има предвид необходимия срок на засегнатата институция или държава-членка да вземе решение, и най-късно в срок от 5 работни дни.

Член 4

Документи, произхождащи от държавите-членки

Всяко искане, внесено от държава-членка по силата на член 4, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 се внася писмено в Генералния секретариат.

Член 5

Искания от държавите-членки

Когато една държава-членка предостави на Съвета искане, то се разглежда съгласно членове 7 и 8 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 и разпоредбите на настоящото приложение. Когато достъпът е напълно или частично отказан, молителят е информиран, че всяко потвърдително заявление следва да бъде адресирано пряко до Съвета.

Член 6

Адрес за заявленията

Заявленията за достъп до даден документ се адресират писмено до Генералния секретар на Съвета/Върховен представител, rue de la Loi/Wetstraat 175, B-1048

Bruxelles, по електронна поща на адрес access@consilium.europa.eu или по факс на следния номер: (32-2) 281 63 61.

Член 7

Разглеждане на първоначалните заявления

Без да противоречи на член 9, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, всяко заявление за достъп до документ на Съвета се разглежда от Генералния секретариат.

Член 8

Разглеждане на потвърдителните заявления

Без да противоречи на член 9, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, всяко потвърдително заявление се решава от Съвета.

Член 9

Разходи

Дължимите разходи за направата и изпращането на копия на документи на Съвета се определят от Генералния секретар.

Член 10

Публичен регистър на документите на Съвета

1. Генералният секретариат е отговорен за осигуряване на публичен достъп до документите на Съвета.
2. Освен референциите за документите, регистърът посочва онези документи, създадени след 1 юли 2000 г., които вече са достъпни за обществеността. Тяхното съдържание се публикува в Интернет, без това да противоречи на Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. за защита на физическите лица по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни²⁵, нито на член 16 от Регламент (ЕО) № 1049/2001.

Член 11

Документи с пряк публичен достъп

²⁵ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

1. Настоящият член се прилага по отношение на всички документи на Съвета, които не са класифицирани, без това да пречи на възможността да се подаде писмено заявление съгласно член 6 от Регламент (ЕО) № 1049/2001.

2. За целите на настоящия член:

– „разпространение” означава: раздаване на окончателната версия на даден документ на членовете на Съвета, техните представители или делегати,

– „законодателен документ” означава: документите, създадени или получени по време на процедурите за одобрение на законодателни актове по смисъла на член 7 от правилника за дейността.

3. Генералният секретариат предоставя на обществеността, веднага след разпространението им, следните документи:

а) документите, чийто автор не е нито Съветът, нито държава-членка, които са предоставени на обществеността от техния автор или със негово съгласие;

б) временният дневен ред на заседанията на различните конфигурации на Съвета;

в) всеки текст, одобрен от Съвета и предназначен за публикуване в *Официален вестник*.

4. При условие, че те очевидно не попадат в обхвата на някое от изключенията, предвидени в член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, Генералният секретариат може да направи публични, веднага след разпространението им, следните документи:

а) временният дневен ред на комитетите и групите;

б) други документи, като информативни бележки, доклади, доклади за даден период и доклади за хода на обсъжданията в Съвета или на някоя подготвителна инстанция, които не изразяват личните позиции на делегациите, с изключение на становищата и приноса на правната служба.

5. Освен документите, посочени в горните параграфи 3 и 4, Генералният секретариат осигурява публичен достъп, веднага след разпространението им, до следните документи:

а) бележките за внасяне и копия от писма, отнасящи се до законодателните актове, изпратени до Съвета от други институции или органи на Европейския съюз или, при условията на член 4, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, от някоя държава-членка.

б) документите, внесени в Съвета, които са изброени под дадена точка от дневния ред и които имат забележка „публично обсъждане” или „публичен дебат” по силата на член 8 от процедурния правилник.

в) бележките, внесени в КОРЕПЕР и/или Съвета за одобрение (бележки И/А и А), както и проектите за законодателни актове, на които се позовават;

г) решенията, приети от Съвета по процедурата, посочена в член 251 от Договора ЕО и общите проекти, одобрени от Помирителния комитет.

б. След приемането на решение, посочено в параграф 5, буква г) или окончателното одобрение на съответния акт, Генералният секретариат осигурява публичен достъп до всички законодателни документи, които се отнасят до този акт, били са съставени преди някое от тези решения и не попадат в обсега на някое от изключенията, предвидени в член 4, параграфи 1 и 2, и параграф 3, алинея 2 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, като информативни бележки, доклади, доклади за даден период и доклади за хода на обсъжданията в Съвета или в някоя подготвителна инстанция („результати от обсъждания”), с изключение на становищата и приноса на правната служба.

По искане на някоя държава-членка, документите от обхвата на алинея 1, които изразяват позицията на делегацията на тази държава-членка в Съвета, не се разпространяват публично по силата на настоящите разпоредби.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА ПРИЛАГАНЕ НА РАЗПОРЕДБИТЕ ЗА РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ГЛАСОВЕТЕ В СЪВЕТА

Член 1

За прилагането на член 205, параграф 4 от Договора ЕО, на член 118, параграф 4 от Договора Евратом, както и на член 23, параграф 2, алинея 3 и на член 34, параграф 3 от Договора ЕС, населението на всяка държава-членка, за периода от 1 януари до 31 декември 2006 г., е следното:

Държава-членка	Население (x 1000)
Германия	82 500,8
Франция	62 370,8
Обединено Кралство	60 063,2
Италия	58 462,4
Испания	43 038,0
Полша	38 173,8
Нидерландия	16 305,5
Гърция	11 073,0
Португалия	10 529,3
Белгия	10 445,9
Чешка република	10 220,6
Унгария	10 097,5
Швеция	9 011,4
Австрия	8 206,5
Дания	5 411,4
Словакия	5 384,8
Финландия	5 236,6
Ирландия	4 109,2
Литва	3 425,3
Латвия	2 306,4
Словения	1 997,6
Естония	1 347,0
Кипър	749,2
Люксембург	455,0
Малта	402,7

Общо	461 324,0
Праг (62 %)	286 020,9

Член 2

6. Преди 1 септември всяка година, държавите-членки съобщават на Статистическото бюро на Европейските общности данните за тяхното население към дата 1 януари на текущата година.

7. Считано от 1 януари на всяка година, Съветът приема, съгласно данните на разположение в Статистическото бюро на Европейските общности към 30 септември на предходната година, цифрите, фигуриращи в член 1. Настоящото решение се публикува в *Официален вестник*.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

1. В приложение на следните разпоредби от този правилник за дейността и за решенията, по отношение на които, в изпълнение на Договорите, един или повече членове на Съвета или на КОРЕПЕР не могат да участват в гласуването, не се взимат предвид гласовете на тези членове:

а) член 1, параграф 3, алинея 2 (провеждане на заседание на друго място, освен Брюксел или Люксембург);

б) член 3, параграф 7 (вписване в дневния ред на точка, различна от тези, които фигурират във временния дневен ред);

в) член 3, параграф 8 (запазване като точка Б от дневния ред на точка А, която иначе би отпаднала от дневния ред);

г) член 5, параграф 2, що се отнася до присъствието на Европейската централна банка (обсъждане без присъствие на Европейската централна банка);

д) член 9, параграф 2, алинея 1, букви б) и в), и алинеи 2 и 3 (оповестяване на резултатите от гласувания, обяснения на вот, декларации, вписани в протокола на Съвета и точки от този протокол, отнасящи се до приемане на обща позиция в рамките на дял VI от Договора ЕС; публичност на резултатите от гласувания, обяснения на вот, декларации, вписани в протокола на Съвета и точки от този протокол, отнасящи се до случаи, различни от посочените в параграф 2);

е) член 11, параграф 1, алинея 2 (откриване на процедура за гласуване);

ж) член 12, параграф 1 (използване на процедура за вземане на решение на подпис);

з) член 14, параграф 1 (решение да се обсъжда и да се вземе решение, по изключение, въз основа на документи, които не са съставени на всички езици)²⁶;

и) член 17, параграф 2, букви а) и б) (не публикуване в *Официален вестник* на инициатива, внесена от държава-членка, по силата на член 67, параграф 1 от Договора ЕО или на член 34, параграф 2 от Договора ЕС);

й) член 17, параграф 2, букви в) и г) (не публикуване в *Официален вестник* на обща позиция, приета въз основа на член 34 от Договора ЕС или на някои директиви, решения, препоръки и становища);

²⁶ Виж декларация м) по-долу:

м) Относно приложение IV, параграф 1, буква з) “Съветът потвърждава, че настоящата практика, според която всички текстове, които служат за основа на обсъжданията са съставени на всички езици, ще остане в сила.”

к) член 17, параграф 4, буква в) (публикуване в *Официален вестник* на евентуални мерки за изпълнение или прилагане на решения или конвенции, посочени в член 34, параграф 2 от Договора ЕС);

л) член 17, параграф 5 (публикуване или не в *Официален вестник* на решения, взети от орган, създаден по международно споразумение).

2. Член на Съвета или на КОРЕПЕР не може да се възползва от следните разпоредби на правилника за дейността във връзка с решения, за които, съгласно Договорите, не може да участва в гласуването:

а) член 3, параграф 8 (възможност за член на Съвета да поиска оттеглянето на точка А от дневния ред);

б) член 11, параграф 1, алинея втора (възможност за член на Съвета да поиска откриване на процедура за гласуване);

в) член 11, параграф 3 (възможност за член на Съвета да бъде упълномощен да гласува от името на друг);

г) член 14, параграф 2 (възможност за всеки член на Съвета да се противопостави на обсъждането, ако текстът на измененията не е съставен на езика, който той е посочил).

ПРИЛОЖЕНИЕ V

МЕТОДИ ЗА РАБОТА НА РАЗШИРЕН СЪВЕТ

Подготовка на заседанията

(1) Председателството гарантира, че дадена работна група или комитет ще внесе документите по даден въпрос в КОРЕПЕР, само ако има обозрима възможност за напредък или изясняване на позициите на това ниво. И обратното, документи по даден въпрос ще се предават на работна група или комитет само ако това е необходимо, и при всяко положение, с мандат за обсъждане на конкретни и точно определени проблеми.

(2) Председателството предприема необходимото за напредъка на работата между заседанията. Например, то може, със съгласието на работната група или комитет, да започне по възможно най-ефективен начин, консултации по точно определени проблеми, за да се предложат евентуални решения на работната група или комитет. Председателството може също да води писмени консултации, като поиска от делегациите да отговорят писмено на дадено предложение преди следващото заседание на работната група или комитет.

(3) Когато е уместно, делегациите ще изложат предварително писмено позициите, които биха приели на следващото заседание. Когато това предполага предложения за изменения на текстове, те предлагат текста на изменението. В рамките на възможното, писмените предложения се предоставят съвместно от делегациите, които подкрепят еднакви позиции.

(4) КОРЕПЕР избягва да преповтаря това, което вече е свършено в рамките на подготвителната работа. Това се прилага по-специално по отношение на точки „И“, информацията относно организацията и реда на обсъжданите точки, информацията относно дневния ред и организацията на следващите заседания на Съвета. Доколкото е възможно, делегациите повдигат точки „разни“ в рамките на подготовката за работата на КОРЕПЕР, отколкото пред самия КОРЕПЕР.

(5) Председателството предава на делегациите, веднага след като това стане възможно в рамките на подготовката на обсъжданията в КОРЕПЕР, всички сведения, необходими за задълбочена подготовка, включително за това, което председателството се надява да постигне по всяка точка от дневния ред. И обратното, когато е подходящо, председателството окуражава делегациите да съобщават на другите делегации, по време на подготовката на обсъжданията в КОРЕПЕР, позициите, които ще вземат на обсъжданията в КОРЕПЕР. В тези условия председателството съставя дневния ред на КОРЕПЕР. Според обстоятелствата, председателството може да свиква по-често подготвителните групи за обсъжданията в КОРЕПЕР.

Водене на заседанията

(6) Някоя точка не се включва в дневния ред на Съвета само след представянето ѝ от Комисията или от член на Съвета, с изключение на планираните дебати по нови важни инициативи.

(7) Председателството избягва да включва в дневния ред на КОРЕПЕР въпроси само за информация. Въпросните информации, например за резултатите от заседания в друг формат, с трета държава или с друга институция, процедурни и организационни въпроси и други, се предават на делегациите в рамките на подготовката за обсъжданията в КОРЕПЕР, ако е възможно всеки път писмено и не се повтарят на заседанията на КОРЕПЕР.

(8) В началото на заседанието, председателството дава всякакви полезни допълнителни сведения относно протичането му и посочва колко време е предвидено за всеки въпрос. Председателството избягва дълги въведения, както и повторения на сведения, с които делегациите вече са запознати.

(9) В началото на обсъжданията по същество на даден въпрос, председателството посочва на делегациите, съгласно вида на дискусиата, максималната продължителност на изказванията им по тази точка. В повечето случаи изказванията не трябва да надхвърлят две минути.

(10) Даване на думата поред на всички присъстващи по принцип е изключено; това може да се случи само при извънредни обстоятелства и по специфични въпроси, като председателството ще определи времетраенето на изказванията.

(11) Председателството акцентира колкото е възможно повече на дискусиата, като кани делегациите да изразят мнението си по компромисни формулировки или специфични предложения.

(12) По време на заседанията и в края им, председателството избягва да прави дълги обобщения на обсъжданията и се ограничава с кратко заключение по постигнатите резултати по същество и/или процедурни.

(13) Делегациите избягват да повтарят забележките на изказалите се преди тях. Техните изказвания са кратки и точни, по същество.

(14) Делегациите, споделящи едно и също мнение, се приканват да се консултират, така че един да изрази общата им позиция по съответния въпрос.

(15) При разглеждането на текстове, делегациите представят писмено конкретни предложения, вместо да изразяват несъгласието си за дадено предложение.

(16) Освен ако председателството не укаже друго, делегациите се въздържат да взимат думата, за да подкрепят дадено предложение, липсата на изказване означава принципно съгласие.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

РАЗПОРЕДБИ ЗА ФОРМАТА НА АКТОВЕТЕ

A. Форма на регламентите

1. Регламентите, приети съвместно от Европейския парламент и от Съвета, както и регламентите на Съвета, включват:

а) в заглавието им думата „регламент”, последвана от пореден номер, датата на приемане и указание за предмета им;

б) думите „Европейският парламент и Съветът на Европейския съюз” или „Съветът на Европейския съюз” както е уместно;

в) указание за разпоредбите, въз основа на които се приема регламентът, предхождани от думите „като взе предвид”;

г) указание за внесените предложения, получените становища и направените консултации;

д) изложение на причините, на които е базиран регламента, предхождани от израза „като има предвид, че:”; като съображенията се номерират;

е) съответно израза „прие настоящия регламент” или „прие настоящия регламент”, следван от разпоредбите на регламента.

2. Регламентите се делят на членове, ако е необходимо групирани в глави и раздели.

3. Последният член от регламента определя датата на влизане в сила, в случай че тя е преди или след 20-я ден след деня на публикуването му.

4. След последния член от регламента следва:

а) - изразът: „Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки”,

или

- изразът: „Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите-членки съгласно Договора за създаване на Европейската общност”, в случай, че даден акт не се прилага по отношение на или във всички държави-членки²⁷;

²⁷ Виж декларация н) по-долу:

б) изразът: „Съставен в на година” като датата е тази, на която регламентът е приет.

и

в) ако се отнася до:

i) регламент приет съвместно от Европейския парламент и от Съвета, изразът:

*„За Европейския парламент
Председател”*

*„За Съвета
Председател”*

следвани от имената на председателя на Европейския парламент и на председателя на Съвета към момента на приемането на регламента;

ii) регламент на Съвета, изразът:

*„За Съвета
Председател”*

следван от името на председателя на Съвета към момента на приемането на регламента.

Б. Форма на директивите, решенията, препоръките и становищата (Договор ЕО)

1. Директивите и решенията, приети съвместно от Европейския парламент и от Съвета, както и директивите и решенията на Съвета, включват в началото думата „директива” или „решение”.

2. Препоръките и становищата на Съвета включват в началото думата „препоръка” или „становище”.

3. Разпоредбите на буква А за регламентите се прилагат *mutatis mutandis* и при условията на разпоредбите на Договора ЕО по отношение на директивите и решенията.

В. Форма на общите стратегии на Европейския съвет, на съвместните действия и на общите позиции, посочени в член 12 от Договора ЕС

н) Относно приложение VI, параграф А.4, буква а) ii) “Съветът напомня, че в случаите, предвидени в Договорите, когато един акт не се прилага по отношение на или във всички държави-членки, е необходимо да се покаже ясно териториалното му прилагане в мотивировката и съдържанието на съответния акт.”

Общите стратегии, съвместните действия и общите позиции по смисъла на член 12 от Договора ЕС включват в началото съответно едно от следните заглавия:

- а) „Обща стратегия на Европейския съвет”, пореден номер (година/номер/ОПОВОС), датата на приемане и указание за предмета;
- б) „Съвместно действие на Съвета”, пореден номер (година/номер/ОПОВОС), датата на приемане и указание за предмета;
- в) „Обща позиция на Съвета”, пореден номер (година/номер/ ОПОВОС), датата на приемане и указание за предмета.

Г. Форма на общите позиции, рамковите решения, решенията и конвенциите, посочени в член 34, параграф 2 от Договора ЕС

Общите позиции, рамковите решения, решенията и конвенциите, посочени в член 34, параграф 2 от Договора ЕС, включват в началото, съответно, един от изразите:

- а) „Обща позиция на Съвета”, пореден номер (година/номер/ПВР), датата на приемане и указание за предмета;
- б) „Рамково решение на Съвета”, пореден номер (година/номер/ПВР), датата на приемане и указание за предмета;
- в) „Решение на Съвета”, пореден номер (година/номер/ПВР), датата на приемане и указание за предмета;
- г) „Конвенция, съставена от Съвета съгласно член 34 от Договора за Европейския съюз” и указание за предмета.”

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му. То се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Първата 18-месечна програма на Съвета се съставя за срок, започващ през м. януари 2007 г.

Съставено в Брюксел на 15 септември 2006 година.

За Съвета
Председател
E. TUOMIOJA